مقام اشاعت: کتب خانہ اہلسنت جامع مسجد اہلسنت ۱۶۶ مدنپورہ بمبئی ۸

بحمدہٖ تبارک و تعالیٰ

یہ مبارک فتویٰ دافع طغویٰ جس میں وہابی غیر مقلدوں ابن تیمیہ و اسمٰعیل دہلوی و نذیر حسین و مرزا حیرت و وحید الزمان اور وہابی مقلد تھانوی و انبیٹھی و دیوبندی و میرٹھی وجالندھری و وجدی اور تاج کمپنی و اصح المطابع کراچی و ملک آرٹ کمپنی لاہور اور مطبعۃ القرآن والسنۃ وغیرہم کے تراجم قرآنیہ کی غلطیاں بتائی گئی ہیں اور صحیح ترجمہ بھی پیش کیا گیا ہے بغور پڑھیے اور حق کو پہچان کر حق کا ساتھ دیجیے اور حضرات علمائے اہلسنت کی تصدیقات ملاحظہ فرمایئے یہ کتاب اُن تین لاجواب کتابوں میں سے ایک ہے جو مصنف کے خلاف انقلابی فتنہ ۱۹۵۵ء برپا کرنے کا سبب بنیں لیکن آج تک کوئی چھوٹا بڑا وہابی جواب نہ دے سکا

مسمّٰی باسم تاریخی

النجوم الشہابیۃ علیٰ مآل تراجم الوہابیۃ

۱۳ ۷۹

عرف تاریخی

دیوبندی ترجموں کا آپریشن

۱۳۷۹

از قلم حقیقت رقم

اسد السنۃ ضیغم الملت ناشر رموز وہابیت کاشف اسرار دیوبندیت غازی اہلسنت حضرت مولانا مولوی حافظ قاری مفتی شاہ علامہ ابوالظفر محب الرضا محمد محبوب علی خاں صاحب قادری برکاتی رضوی مجددی لکھنوی مسند دار العلوم مرکزی حزب الاحناف لاہور مدظلہ مفتی اہلسنت بمبئی جامع مسجد اہلسنت مدنپورہ بمبئی ۸

بار دوم ۲۰۰۰ مطبوعہ لیتھو برقی پریس ... قیمت ۱/-

اور اللہ کی رحمت سے نا امید نہ ہو بیشک اللہ کی رحمت سے نا امید نہیں ہوتے
مگر کافر لوگ۔ کیا ان مترجمین نے اس آیت کا انکار و ابطال اپنے ترجموں میں
نہیں کیا اور یہ انکار کفر ہے یا نہیں۔ شرح فقہ اکبر مصری ص۱۵۱ میں ہے فی
مجمع الفتاوی وقال من تکلم بکلمۃ الکفر وضحک بہ غیرہ کفرا یعنی جو شخص
کلمہ کفر کہے اور دوسرا اس کلمۂ کفر پر ہنسے یعنی راضی ہو دونوں کافر ہو جائیں
اور شرح فقہ اکبر شیخ ابو المنتہی حنفی رحمۃ اللہ علیہ مطبوعہ دائرۃ المعارف ص۱۸
میں ہے والانبیاء علیہم الصلوٰۃ والسلام کلہم منزھون عن الصغائر و
الکبائر والکفر والقبائح یعنی قبل النبوۃ وبعدھا یعنی حضرات انبیاء علی نبینا
وعلیہم الصلاۃ والسلام والثنا سب کے سب چھوٹے اور بڑے گناہوں اور کفر اور
بری باتوں سے پاک ہیں نبوت سے پہلے بھی اور بعد بھی اور شرح فقہ اکبر حیدر
آبادی امام ابو منصور محمد بن محمد بن محمود ماتریدی حنفی رحمۃ اللہ علیہ ص۲۲ میں
فرماتے ہیں ثم الانس والجن غیر معصومین الا الرسل والانبیاء صلوات
اللہ تعالیٰ علیہم اجمعین فانہم معصومون عن الکبائر فانہم لو لم
یکونوا معصومین عنہا عن الکذب والکاذب لا یصلح للرسالۃ یعنی
انبیاء و مرسلین علی نبینا وعلیہم الصلاۃ والتسلیم معصوم ہیں کبائر سے اور اگر
وہ حضرات کرام معصوم نہ ہوں تو جھوٹ سے کیونکر بچیں گے اور جھوٹا آدمی
نبوت و رسالت کے لائق ہی نہیں۔ امام نے نانوتوی کی بھی دہن دوزی
کر دی جس نے تصفیۃ العقائد ص۲۵ اور ص۲۸ میں اللہ کے نبیوں رسولوں
سے جھوٹ کا صدور مانا اور لکھ دیا کہ نبیوں کو جھوٹ سے پاک معصوم ماننا غلطی ہے۔

معاذ اللہ۔ نانوتوی کا یہ صریح کفر ہے بہر حال ان مترجمین نے دل کھول کر اپنے
نام نہاد ترجموں میں کفریات بھر دیے اور مسلمانوں سنیوں کو بہکانے اور گمراہ
بد دین بنانے کا پورا سامان مہیا کرایا ولا حول ولا قوۃ الا باللہ۔

حضور سیدنا محمد رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کی توہین

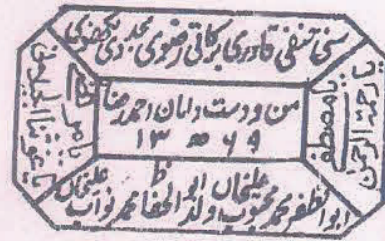
ملاحظہ ہو شیخ دیوبند محمود حسن کا ترجمہ پ۲۴ سورہ مومن۔ واستغفر لذنبک
"اور بخشوا اپنے گناہ" اور پ۲۵ سورہ شوریٰ ما کنت تدری ما الکتب ولا
الایمان ولکن جعلنہ نورا نھدی بہ "تو نہ جانتا تھا کہ کیا ہے کتاب اور
نہ ایمان" اور پ۲۶ سورہ محمد واستغفر لذنبک وللمؤمنین والمؤمنات
"اور معافی مانگ اپنے گناہ کے واسطے اور ایماندار مردوں اور عورتوں کے
کے لیے" اور پ۲۶ سورہ فتح لیغفر لک اللہ ما تقدم من ذنبک وما تاخر
"تا معاف کرے تجھکو اللہ جو آگے ہو چکے تیرے گناہ اور جو پیچھے رہے" اور
پ۳۰ سورہ والضحیٰ ووجدک ضالا فھدیٰ "اور پایا تجھکو بھٹکتا پھر راہ
سجھائی" فتح محمد جالندھری دیوبندی مطبوعہ تاج آفس بمبئی پ۲۴ اور اپنے
گناہوں کی معافی مانگو" اور پ۲۵ "تم نہ تو کتاب کو جانتے تھے اور نہ ایمان کو۔
لیکن ہم نے اس کو نور بنایا ہے۔ یہ قرآن کو مخلوق بتاتا ہے اور پ۲۶ "اور اپنے
گناہوں کی معافی مانگو اور مومن مردوں اور مومن عورتوں کے لیے بھی" اور
پ۲۶ "سورہ فتح" تاکہ خدا تمہارے اگلے اور پچھلے گناہ بخش دے" اور پ۳۰
"اور راستہ سے ناواقف دیکھا تو سیدھا راستہ دکھایا" غیر مقلدوں کا

معتبر ترجمہ مطبوعہ مطبع القرآن والسنۃ امرتسر پ۲۴ "اور بخشش مانگ واسطے وعلی آلہ وسلم کی کتنی شدید توہین وتنقیص کی ہے۔ والعیاذ باللہ تعالیٰ۔
گناہ اپنے کے" اور پ۲۵ "وہ نہ جانتا تھا تو کیا ہے کتاب اور نہ ایمان" اور پ۲۶ کیا وہابی دیوبندی ندوی جمعیتی ان کفری ترجموں پر سے شرعی الزام اٹھوا سکیں گے
"اور بخشش مانگ واسطے گناہ اپنے کے اور واسطے ایمان والوں کے اور ایمان طیب جی و کاکوروی جی کیا فرماتے ہیں بینوا توجروا۔
والیوں کے" اور پ۲۶ "تو کہ بخشے واسطے تیرے خدا جو کچھ ہوا تھا پہلے گناہ عاشق الٰہی میرٹھی اور شیخ دیوبند کا معتبر ترجمہ پ۲۴ "اور معافی مانگو اپنے
تیرے سے اور جو کچھ پیچھے ہوا" اور پ۳۰ "اور پایا تجھکو راہ بھولا ہوا پس راہ گناہ کی" اور پ۲۵ "تم نہ جانتے تھے کہ کیا چیز ہے کتاب اور نہ یہ کہ ایمان کیا
دکھائی" ڈپٹی نذیر احمد دہلوی۔ پ۲۴ "اپنے گناہوں کی معافی مانگتے رہو ہے لیکن ہم نے بنایا قرآن کو نور" ان دونوں نے بھی قرآن کو مخلوق یعنی
اور پ۲۵ "تم نہیں جانتے تھے کہ کتاب کیا چیز ہے اور نہ یہ جانتے تھے کہ ایمان بنایا ہوا لکھدیا۔ اور جو بنا ہے وہ مخلوق ہے حادث ہے فانی ہے اور پ۲۶
کس کو کہتے ہیں مگر ہم نے قرآن کو ایک نور بنا دیا ہے" دیکھیے قرآن کو مخلوق اور معافی مانگو اپنے گناہ کے لیے اور مسلمان مردوں اور عورتوں کے لیے"
بنا دیا کہ بنایا۔ اور پ۲۶ "اور ہم سے اپنے گناہوں کی معافی مانگتے رہو اور اور پ۲۶ "تاکہ اللہ معاف کرے تم کو جو آگے ہو چکے تمہارے گناہ اور جو پیچھے رہے"
نیز ایمان والے مردوں اور ایمان والی عورتوں کے لیے بھی معافی مانگتے رہو اور پ۳۰ "اور پایا تم کو بھٹکتا تو رستہ دکھا دیا" تھانوی جی کا ترجمہ پ۲۴ "اور
اور پ۲۶ "تمہارے اگلے اور پچھلے گناہ معاف کرے" اور تم کو دیکھا کہ بھٹکے ہو تو اپنے گناہ کی معافی مانگیے" اور پ۲۵ "آپ کو نہ یہ خبر تھی کہ کتاب کیا چیز ہے اور
سیدھا رستہ دکھا دیا" اور نواب وحید الزماں کا ترجمہ پ۱۶ سورہ کہف "کہہ نہ یہ خبر تھی کہ ایمان کیا چیز ہے ولیکن ہم نے اس قرآن کو ایک نور بنا دیا" تھانوی
میں بھی تمہاری طرح ایک آدمی ہوں" اور پ۲۴ سورہ مومن "اور اپنے قصوروں نے قرآن کو مخلوق یعنی بنایا ہوا لکھ مارا۔ مسلمان دیکھیں کہ وہابیوں نے کس طرح
کی بخشش مانگتا رہ" اور پ۲۴ "کہدے میں اور کچھ نہیں تمہاری طرح ایک خدا و رسول و قرآن کی توہین کی۔ اور پ۲۶ "اور آپ اپنی خطا کی معافی مانگتے
آدمی ہوں" اور پ۲۵ شوریٰ "تجھکو یہ بھی معلوم نہیں تھا کہ کتاب کیا چیز ہے رہیے اور سب مسلمان مردوں اور سب مسلمان عورتوں کے لیے بھی" اور پ۲۶ "تاکہ
اور نہ ایمان معلوم تھا" اور پ۲۶ سورہ محمد "اور اپنے گناہ کی بخشش کے لیے اللہ تعالیٰ آپکی سب اگلی پچھلی خطائیں معاف کر دے" اور پ۳۰ "اور اللہ نے
دعا مانگتا رہ اور ایمان والے مرد اور ایمان والی عورتوں کے لیے بھی" اور پ۲۶ آپ کو بے خبر پایا سو رستہ بتلایا" وحیدی کا ترجمہ پ۲۵ "تم کو یہ معلوم نہ تھا کہ
"اس لیے کہ اللہ تیرے اگلے اور پچھلے گناہ بخشدے" اور پ۳۰ والضحیٰ "اور کتاب کیا چیز ہے اور ایمان کیا چیز ہے" اور پ۲۶ "اور یہ کہ اللہ سے تم اپنے اور
اس نے تجھکو بھولا بھٹکا پایا پھر راہ پہ لگایا" دیکھیے حضور اکرم صلی اللہ علیہ وآلہ تمام مومنین کے گناہوں کی معافی طلب کرتے رہو" اور پ۳۰ "اور خدا تمہارے

اگلے پچھلے گناہوں کو تمہارے جہاد کے سبب معاف فرمادے" اور پ۳۰ "اور کیا تم کو بھٹکتا ہوا پایا کر دین اسلام کی راہ راست نہیں دکھائی" عبد الدائم کا ترجمہ پ۲۴ "اور اپنے قصور کی معافی مانگو" اور پ۲۵ "اے محمد تم جانتے بھی نہ تھے کہ کتاب کیا چیز ہے اور ایمان کیا ہے" اور پ۲۶ "اور اپنے قصور کے لیے بھی استغفار کرو اور مسلمان مردوں اور عورتوں کے لیے بھی" اور پ۲۶ "تا کہ اللہ تمہارے اگلے اور پچھلے قصور معاف کر دے" محمد شفیع مالک اقبال پرنٹنگ ورکس دہلی کا ترجمہ پ۲۶ سورہ محمد "اور اے محبوب اپنے لیے اور سب مسلمانوں مردوں اور سب مسلمان عورتوں کے لیے گناہوں کی معافی مانگو" اور پ۲۶ سورہ فتح "تا کہ اللہ تمہاری اگلی اور پچھلی لغزشیں معاف فرمادے" معاذ اللہ۔ نور محمد اصح المطابع کراچی کا معتبر ترجمہ مطبوعہ تاج کمپنی لاہور پ۲۴ "اور بخشش مانگ واسطے گناہ اپنے کے" اور پ۲۵ "نہ جانتا تھا تو کیا ہے کتاب اور نہ ایمان" اور پ۲۶ "اور بخشش مانگ واسطے گناہ اپنے کے اور واسطے ایمان والوں کے اور ایمان والیوں کے" اور پ۲۶ "تو کہ بخشے واسطے تیرے خدا جو کچھ ہوا تھا پہلے گناہوں تیرے سے اور جو کچھ پیچھے ہوا" اور پ۳۰ "اور پایا تجھکو راہ بھولا ہوا پس راہ دکھائی" مفید عام آگرہ۔ پ۲۴ "اور بخشوا اپنا گناہ" اور پ۲۶ سورہ محمد "اور معافی مانگ اپنے گناہ کو اور ایماندار مردوں کو اور عورتوں کو" اور سورہ فتح پ۲۶ "تا معاف کرے تجھکو اللہ جو آگے ہوئے تیرے گناہ اور جو پیچھے رہے" اور پ۳۰ "اور پایا تجھکو بھٹکتا پھر راہ دکھائی" اور مرزا حیرت غیر مقلد وہابی کا ترجمہ پ۲۴ "اور تم اپنے گناہ کی مغفرت ہم سے طلب کرو" اور پ۲۵ "تم اس سے

پہلے بھی نہ جانتے تھے کہ کتاب کیا چیز ہے اور نہ ایمان کو جانتے تھے" اور پ۲۶ "اور تم اپنے گناہ کی اور مسلمان مردوں اور مسلمان عورتوں کے گناہوں کی بخشش طلب کرو" اور پ۲۶ "تا کہ اللہ تمہارے اگلے اور پچھلے گناہوں کو بخشدے" اور پ۳۰ "اور تمہیں گم کردہ راہ پایا تو تمہیں ہدایت کی" اور ۴ ایڈیٹر النجم عبد الشکور کاکوروی کا ترجمہ از مختصر سیرت نبویہ ص۲۲ میں ہے "اور پایا اس پروردگار نے آپ کو راہ سے بے خبر بس ہدایت کی اس نے" اور اسی میں اسی ص۲۲ میں ہے "نہیں جانتے تھے آپ کہ کیا چیز ہے کتاب خدا اور نہ ایمان" اور اسی میں اسی ص۲۲ میں ہے کہ "آپ یہ بھی نہ جانتے تھے کہ کتاب الٰہی کیا چیز ہے اور ایمان کیا چیز ہے۔" اور امام الخوارج عبد الشکور کاکوروی ایڈیٹر النجم اخبار النجم مورخہ ۱۱ر جون ۱۹۳۶ء ص۵ کالم ۱۳ لکھتے ہیں کہ "نبی کریم نے فرمایا انما انا بشر مثلکم یوحی الی" میں تمہاری طرح ایک معمولی انسان ہوں اگر تم میں اور مجھ میں فرق ہے تو صرف اتنا کہ میں تمہارے پاس خدائے تعالیٰ کا پیام لایا ہوں" یعنی کاکوروی کا عقیدہ ہے کہ حضور محبوب خدا ایک معمولی انسان تھے اور کاکوروی کی پیروی میں اسکے چیلے نور محمد ٹانڈوی نے دسمبر ۱۹۵۴ء میں بنگلور کے ایک عام اجلاس میں یوں تقریر کی "بلکہ خود حضور کی زبان سے کہلوایا گیا کہ انما انا بشر مثلکم "یقیناً میں تمہاری طرح محض ایک انسان ہوں" دیکھو بنگلور کا وہابی اخبار روشنی مورخہ ۱۲ر دسمبر ۱۹۵۴ء ص۶ کالم ۱۔ غیر مقلدوں کا معتبر ترجمہ پ۱۶ "کہہ سوائے اسکے نہیں کہ میں آدمی ہوں مانند تمہاری" اور جالندھری پ۱۶ "کہدو کہ میں تمہاری طرح کا ایک بشر ہوں" اور میرٹھی اور شیخ دیوبند پ۱۶ "کہدو میں تو بشر ہوں تم ہی جیسا" ڈپٹی نذیر احمد

صدر امام الخوارج

علےٰ مآل تراجم الوهابیة اور عرف تاریخی دیوبندی ترجموں کا آپریشن ۱۳۶۹ھ رکھتا ہے خدا تعالیٰ قبول فرمائے اور سببِ ہدایت بنائے آمین۔ ثم آمین بجاہ حبیبہ سید المرسلین علیہ وعلیٰ آلہ افضل الصلاۃ واد وام التسلیم واللہ تعالیٰ ورسولہ اعلم صلی اللہ تعالیٰ علیہ وعلیٰ آلہ واصحابہ اجمعین وبارک وسلم

فقیر ابوالظفر محب الرضا محمد محبوب علی خاں
سُنی حنفی قادری برکاتی رضوی مجددی
لکھنوی غفرلہ ولابویہ جامع مسجد اہلسنت مدنپورہ بمبئی ۸

سنی حنفی قادری برکاتی رضوی مجددی لکھنوی
من ودست دامان احمد رضا
۱۳۶۹ھ
ابوالظفر محمد محبوب علیخاں ولد ابوالمظفر محمد نواب علیخاں

تصدیقات صدق مقال ۱۳۷۰ھ

(۱) الجواب صحیح والمجیب نجیح والمنکر فضیح والمعاند قبیح فقیر ابوالفتح عبید الرضا محمد حشمت علیخاں قادری برکاتی رضوی مجددی لکھنوی غفرلہ

(۲) الجواب صحیح۔ فقیر ابوالقمر محمد عزیز الرحمٰن قادری برکاتی رضوی حشمتی بھاولپوری غفرلہ

(۳) الجواب صحیح۔ فقیر خادم العلماء حاجی علی محمد دھوراجوی سنی حنفی قادری رضوی سلامی ناظم اعلیٰ جماعت رضائے مصطفےٰ صوبہ گجرات راج پیپلا ضلع بھروچ

(۴) الجواب صحیح والمجیب نجیح والمنکر فضیح فقیر ابوالطاہر محمد طیب قادری رضوی غفرلہ امام رفاعی مسجد بمبئی (۵) الجواب صحیح محمد اسحاق قادری بہاری عفی عنہ امام مسجد شاہ بہاء الدین صاحب رحمۃ اللہ علیہ بمبئی مرین لائن

(۶) لاریب فی صحۃ الجواب واللہ اعلم بالصواب عبد الخالق عفی عنہ ملیشی امام مسجد جوہلی مدنپورہ بمبئی

(۷) ذلک کذلک وانا مصدق محمد یونس عفی عنہ مطب غوثیہ رپن روڈ بمبئی ۸

(۸) المجیب مصیب سید مرتضیٰ حسینی غفرلہ امام وخطیب مسجد کھتریان سابق مہتمم مدرسہ نظامیہ ورکن مجلس اشاعت العلوم ودار الافتاء حیدر آباد

(۹) الجواب صحیح۔ سید ابوالہاشم بہاری امام بھول گلی عطاری مسجد بمبئی ۳

(۱۰) الجواب صحیح۔ محمد سلیم حامدی قادری خطیب مسجد دھوبی تالاب بمبئی ۲

(۱۱) نعم ما اجاب بہ المجیب محمد تقی الدین احمد جعفری مالاباری عفی عنہ مہتمم مدرسہ اشرفیہ اہلسنت وجماعت چتوڑ گڑھ میواڑ (راجستان)

(۱۲) الجواب ہو الصحیح رئیس احمد قادری بریلوی عفی عنہ

(۱۳) صح الجواب بعون الملک الوہاب احقر علی احمد خادم دار العلوم اشرفیہ مبارکپور

(۱۴) الجواب صحیح۔ عبدہ المذنب رفیق احمد رحمانی قادری رضوی حامدی عفی عنہ مقیم جامع مسجد مدرسہ فلاح الدارین بورسد ضلع کھیڑا

(۱۵) الجواب ہو الجواب فقیر حمید الرحمٰن قادری برکاتی رضوی حامدی بریلوی غفرلہ خطیب جامع مسجد بریلی شریف (۱۶) الجواب صحیح و صواب والمجیب مصیب ومثاب محمد یونس قادری غفرلہ

(۱۷) ۷۸۶/۹۲ الجواب ہو الحق والصواب والفاضل المجیب ہو المصیب والمثاب واللہ تعالیٰ ورسولہ الاعلیٰ اعلم جل مجدہ وصلی اللہ تعالیٰ علیہ وعلیٰ آلہ وسلم۔ انا الفقیر الحقیر ابوالحسنین آل مصطفےٰ سید میاں القادری البرکاتی المارہری خادم السجادۃ العالیۃ القادریۃ البرکاتیۃ المارہریۃ والخطیب فی المسجد الواقع فی کھڑک بمبئی ۹

(۱۸) الجواب صحیح والفاضل المجیب دام ظلہم نجیح۔ فقیر عبد القدوس قادری برکاتی رضوی مصطفوی غفرلہ (۱۹) الجواب صحیح سید محمد جسیم ابن مولوی سید محمد مسعود شاہ قادری کھوکھا بازار ممبئی ۳ (۲۰) الجواب صحیح فقیر الہردی شبیر محمد جمشیدی حال مقیم پیر خان اسٹریٹ ۱۲ ناگپاڑہ ممبئی ۸ (۲۱) الجواب صحیح احمد سعید سنبھلی عفی عنہ وارد حال ممبئی (۲۲) الجواب صحیح سید عزیز حسن لکھنوی

(۲۳) انہ لقول فصل وما ھو بالھزل حاجی ابوبکر بن حاجی ۲ محمد ہاشم دانا قادری برکاتی رضوی مصطفوی غفرلہ ناظم اعلیٰ انجمن تبلیغ صداقت ممبئی و جماعت رضائے مصطفے صوبہ ممبئی

(۲۴) الجواب صحیح۔ فقیر ابو النصر محمد عمر قادری الرضوی الدارنی غفرلہ مدیر ماہنامہ سُنی لکھنؤ

(۲۵) جواب حق و صحیح ہے۔ فقیر محمد شفقت رسول قادری برکاتی رضوی ہدایت رسولی لکھنوی غفرلہ

(۲۶) للہ در من اجاب بھذا الجواب حیث اتی بالصدق والصواب عبد العزیز اشرفی عفی عنہ (۲۷) الجواب صحیح و صواب والمجیب نجیح و مثاب واللہ و رسولہ اعلم جل جلالہ وصلی اللہ تعالیٰ علیہ و علی آلہ وسلم۔ فقیر ابو الوجاہت عبید الضیا محمد وجیہ الدین قادری برکاتی رضوی ضیائی غازی پوری غفرلہ خادم آستانہ عالیہ ضیائیہ محلہ مسجد بھشتیان پیلی بھیت

(۲۸) قد صح الجواب بلا شک والارتیاب والفاضل المجیب مصیب و مثاب۔ احقر شریف احمد کمال رضوی مصطفوی عفی عنہ مسجد سیوڑی ممبئی

(۲۹) الجواب صحیح۔ مرتضیٰ حسین مبارکپوری عفی عنہ۔ سانکلی اسٹریٹ ممبئی ۸

(۳۰) قد اصاب المجیب و جعلہ ابہ للقلب والروح طبیب حقیر غلام مصطفےٰ قادری غفرلہ محلہ پٹکاپور کانپور

(۳۱) الجواب صحیح فقیر محمد محبوب اشرفی غفرلہ مدرسہ احسن المدارس کانپور۔

(۳۲) نحمدہ و نصلی علیٰ رسولہ الکریم، الحمد للہ جس چیز کی برادران اہلسنت کو اشد حاجت تھی اور سالہا سال سے جو کمی محسوس کی جا رہی تھی وہ آج غازی ملت حضرت مولانا مفتی محبوب علی خان صاحب کے قلم حقیقت رقم سے پوری ہو گئی۔ باطل پرستوں نے قرآن مجید کے تراجم میں جو خیانتیں اور خیانتیں کی تھیں سب کو بے نقاب کر دیا صحیح مسلکِ اہلسنت کا پیش فرمایا۔ فجزاہ اللہ تعالیٰ خیر الجزاء عنا وعن سائر المسلمین والحمد للہ رب العالمین والصلاۃ والسلام علیٰ سید المرسلین و علیہم اجمعین

کتبہ الفقیر رفاقت حسین غفرلہ المفتی اعظم شہر کانپور و صدر مدرس مدرسہ احسن المدارس قدیم کانپور

(۳۳) الجواب صحیح محمد عظیم الحق قادری عفی عنہ خطیب مسجد حافظ عبد اللہ کرنیل گنج کانپور

(۳۴) الجواب صحیح و صواب محمد عبد السلام قادری برکاتی رضوی حشمتی عفی عنہ

(۳۵) الجواب صحیح غلام محمد قادری برکاتی رضوی ویرادی غفرلہ سورا شٹر

(۳۶) جواب صحیح ہے۔ ابو الکاظم محمد حیات علی قادری برکاتی رضوی حشمتی بھاؤپوری غفرلہ

(۳۷) الجواب صحیح و صواب فقیر خادم المسلمین سید علی حسن اشرفی کچھوچھوی

(۳۸) صح الجواب والمجیب اجاد و اصاب محمد یونس نعیمی اشرفی خادم جامعہ نعیمیہ مراد آباد۔

(۳۹) ما اجاب المجیب فھو الحق والصواب محمد اجمل غفر اللہ عزوجل مفتی بلدہ سنبھل

(۴۰) الجواب صواب والمجیب مصیب و مثاب۔ العبد المذنب الاواہ محمد حبیب اللہ عفی عنہ اللہ النعیمی الاشرفی صدر المدرسین و مفتی جامعہ نعیمیہ مراد آباد

(۴۱) مولیٰ تعالیٰ حضرت غازی ملت مولانا محبوب علی خان صاحب کو اجر عظیم عطا فرمائے کہ انھوں نے وقت کی آواز کو سن لیا اور مسلمانوں کے سامنے وہ مبارک پیش کش فرمائی جس کی اسلامی دنیا کو آج سب سے بڑی حاجت تھی ترجمہ قرآن کے نام سے سستے داموں میں جو دینی فتنے پھیلائے جا رہے ہیں اہل حق ان کی حقیقت جاننے کے لیے ملک بھر میں بیقرار تھے اور یقیناً اُن ترجموں پر ایسا محققانہ تبصرہ یہ حق پرستوں کے لیے ایک بے بہا دولت ہے اس سلسلہ کی یہ پہلی کڑی ہے اور دوسرے ایڈیشن میں ضرورت ہے کہ شیعہ قادیانی اور تمام فرق باطلہ کے ترجموں پر استیعابی نظر ڈال کر آج جتنے بھی ترجمے ملک میں آثار قیامت بنے ہوئے ہیں اُن کی تمام غلط کاریوں کا ایک انڈکس مسلمانوں کے ہاتھوں میں آجائے اور دنیا اس نتیجے پر پہونچے کہ قرآن کے ترجمہ کا حق صرف ان مقدس قلموں کو ہے جنکے سینے میں مورد قرآن سید عالم صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم کا مدینہ ہو قرآن جس پر اُترا

جس نے اُن کا قرب پایا وہی قرآن کو سمجھا جس کی چند مثالیں اس رسالہ کے آخر میں دکھا دی گئی ہیں اور اب سچے مسلمانوں کو یہ فیصلہ کرنا آسان کر دیا ہے کہ وہ قرآن کو اگر اسی طرح سمجھنا چاہتے ہیں جس طرح سید عالم صلی اللہ علیہ وعلیٰ آلہ وسلم نے سمجھایا ہے تو وہ کس کا ترجمہ پڑھیں فجزاہ اللہ تعالیٰ عنی وعن سائر اہل الحق والایمان احسن الجزاء فقط فقیر ابو المحامد سید محمد غفرلہ اشرفی جیلانی کچھوچھوی "محدث اعظم ہند و صدر الصدور کل ہند جماعت رضائے مصطفےٰ بریلی شریف"

(۴۲) نعم الجواب ہذا۔ آل حسن مدرس جامعہ نعیمیہ مرادآباد (۴۳) الجواب صحیح محمد طریق اللہ شاہدی مدرس جامعہ نعیمیہ مرادآباد۔ (۴۴) الجواب صحیح سید محمد فاروق راندیری عفی عنہ

(۴۵) الجواب صحیح نثار احمد مبارکپوری (۴۶) الجواب ہو الجواب فقیر عزیز الرحمن قادری رضوی حامدی بہاری عفی عنہ صدر مدرس مدرسہ اہلسنت ماڈل گجرات۔ (۴۷) الجواب صحیح وصواب محمد اسحٰق بہاری خطیب و امام جامع مسجد بورسد ضلع گجرات۔

(۴۸) الجواب صحیح فقیر محمد سمیع اللہ اشرفی غفرلہ

(۴۹) الجواب حق وصواب بلا ریب وارتیاب والمخالف والمعاند الجاہل والمبغض لهذه الرسالة الصادقة والعجالة النافعة مستحق للعذاب والعقاب۔ کتبہ الفقیر محمد رجب علی الرضوی العزیزی النانفاروی غفر لہ ومفتی نانپارہ ضلع بہرائچ

(۵۰) الجواب صحیح وصواب فقیر حقیر احمد میاں غفرلہ الرحمن سنی حنفی قادری مفتی سوراشٹر

(۵۱) بسم اللہ الرحمٰن الرحیم الحمد للہ تعالیٰ والصلاۃ والسلام علی حبیبہ ونبیہ محمد وآلہ وصحبہ اجمعین رسالہ مبارکہ نافعہ النجوم الشہابیہ کے چیدہ چیدہ مقامات ومضامین سے استفادہ کا موقع ملا۔ بالاستیعاب مطالعہ سے شرف اندوز نہ ہو سکا۔ ماشاء اللہ اسد سنت مجاہد اہلسنت غازی ملت حضرت مولٰنا مفتی محبوب علی خاں صاحب ایدہ اللہ تعالیٰ بروح الصدق والنفین نے بہت ہی مبارک قدم اٹھایا ہے آج کل قرآن عظیم کے مترجمین حشرات الارض کی طرح اُبل پڑے ہیں املا کی غلطی تو کاتب کے سر گئی مگر ترجمہ میں کتر بیونت کر کے گمراہ کن الفاظ ٹھونس کر عوام کو راہ سنت وسنیت وطریق رشد وہدایت سے برگشتہ کرنے کی تاویلیں گڑھی جاتی ہیں۔ ایسے تراجم خیالیہ اور تفاسیر بالرائے کی بخیہ دری مقتضیات وقت سے ہے تاکہ عامۂ اہلسنت ایسے ترجموں کو دیکھ کر ورطۂ گمراہی میں نہ پڑیں

بلکہ صحیح وایمان افروز باطل سوز ترجمے اور تفاسیر کے مطالعہ سے صراط مستقیم شریعت وطریق اہلسنت وجماعت پر گامزن ہوں۔ والتوفیق من اللہ سبحانہ وتعالیٰ۔ اس رسالہ شریفہ میں حضرت ضیغم اہلسنت مولٰنا ممدوح نے کافی تجسس وتحقیق سے کلام لیا ہے فجزاہ اللہ تعالیٰ احسن الجزاء وصلی اللہ تعالیٰ علیٰ نور عرشہ ومظہر لطفہ وقاسم نعمہ سیدنا محمد وآلہ وصحبہ اجمعین کتبہ العبد محمد عبد الباقی برہان الحق القادری الرضوی السلامی الجبلفوری غفرلہ ومفتی اعظم ایم۔ پی وناظم اعلیٰ کل ہند جماعت رضائے مصطفےٰ بریلی شریف۔

١٣٩٥ھ
محمد عبد الباقی
برہان الحق

(۵۲) الجواب صواب والمجیب مصاب۔ معین الدین اعظمی مدرس منظر اسلام بریلی

(۵۳) الجواب صحیح والمجیب مصیب۔ تحسین رضا مدرس مدرسہ منظر اسلام بریلی

(۵۴) الجواب صحیح۔ غلام جیلانی اعظمی عفی عنہ مدرس مدرسہ منظر اسلام بریلی

(۵۵) ہذا ہو الحق والصواب۔ مجیب الاسلام اعظمی مدرس مدرسہ منظر اسلام مسجد بی بی جی بریلی شریف

(۵۶) بسم اللہ الرحمٰن الرحیم نحمدہ ونصلی علیٰ رسولہ الکریم اما بعد اسد سنت حضرت مولٰنا مفتی محبوب علی خاں صاحب قبلہ دامت برکاتہم العالیہ نے اسلام وسنیت کی جتنی عظیم الشان خدمات انجام دی ہیں وہ روشن ہیں۔ آج میں نے آپ کا رسالہ النجوم الشہابیہ علیٰ اٰمال تراجم الوہابیہ مطالعہ کیا۔ جس میں موصوف نے وہابیوں نیچریوں مودودیوں کی قرآن کریم کے اندر تحریفات معنویہ کا ایک خاکہ پیش فرمایا ہے اور ثابت کیا ہے کہ اعداء دین کس ہوشیاری سے بدمذہبی کے زہر ہلاہل کو ترجمہ قرآن کریم کے شہد میں عوام کو پلا رہے ہیں۔ اور اغیار کو مذہب اسلام پر اعتراضات کرنے کی خفیہ دعوت دے رہے ہیں۔ کتنا بڑا ظلم ہے کہ سبوح وقدوس رب کریم کے لیے مکر داؤ جہل دھوکا دہی فریب کاری۔ جسم وجسمانیات منہ ہاتھ وغیرہ ثابت اور حضرات انبیاء علیہم السلام کے لیے گناہ ارادۂ زنا۔ ضلالت۔ جہالت کا اثبات کیا اور اسے کلام پاک کا ترجمہ بتایا ہے۔ ترجمہ کلام پاک پر کس مسلمان کا ایمان نہیں اب ترجمہ کلام پاک میں ان ضلالات وکفریات کو دیکھ کر عوام کے گمراہ ہونے کا کتنا شدید